Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS LĒMUMS

(2002. gada 8. jūlijs)

par konkrētu ierobežojumu pārvaldīšanu dažu tērauda ražojumu importam no Krievijas Federācijas

(izziņots ar dokumenta numuru K(2002) 2480)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2002/602/EOTK)

(OV L 195 , 24.7.2002, lpp. 38)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Regula (EK) Nr. 57/2004 (2003. gada 27. oktobris),	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 886/2004 (2004. gada 4. marts),	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Padomes Regula (EK) Nr. 1386/2004 (2004. gada 26. jūlijs),	L 255	1	31.7.2004

Grozīta ar:

►**A1**	Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā	L 236	33	23.9.2003

NB: Šajā konsolidētajā versijā ir atsauces uz Eiropas norēķinu vienību un/vai ecu, kuras no 1999. gada 1. janvāra jāsaprot kā atsauces uz euro − Padomes Regula (EEK) Nr. 3308/80 (OV L 345, 20.12.1980., 1. lpp.) un Padomes Regula (EK) Nr. 1103/97 (OV L 162, 19.6.1997., 1. lpp.).

▼B

KOMISIJAS LĒMUMS

(2002. gada 8. jūlijs)

par konkrētu ierobežojumu pārvaldīšanu dažu tērauda ražojumu importam no Krievijas Federācijas

(izziņots ar dokumenta numuru K(2002) 2480)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2002/602/EOTK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 95. panta pirmo daļu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju un ar vienprātīgu Padomes piekrišanu,

tā kā:

(1) Uz laiku no 1995. līdz 2001. gadam dažu ražojumu tirdzniecībai, uz kuru attiecās Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgums, piemēroja vienošanās starp Pusēm ([1]).

(2) Kopiena noslēdza papildu EOTK tērauda nolīgumu ar Krievijas Federāciju par konkrētu tērauda produktu tirdzniecību, uz kuriem attiecās Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgums, kurā ir ņemti vērā sasniegumi Pušu attiecībās ([2]).

(3) Minētais nolīgums nosaka daudzuma limitus dažu tērauda ražojumu laišanai brīvā apgrozībā Kopienā no 2002. līdz 2004. gadam un nodrošina daudzuma ierobežojumu atcelšanas sistēmu ar noteikumu, ka tiek izpildīti daži nosacījumi, un jo īpaši tad, ja attiecībā uz konkurenci, valsts atbalstu un vides aizsardzību ir noteiktas saderīgas disciplīnas, kas skar tērauda ražojumus, uz kuriem attiecas Nolīgums.

(4) Ir jānodrošina līdzekļi minētā nolīguma pārvaldīšanai Kopienā, ievērojot pieredzi, kas gūta iepriekšējo nolīgumu īstenošanā.

(5) Ir jānodrošina attiecīgo ražojumu izcelsmes pārbaude un attiecīgo administratīvās sadarbības metožu izveidošana šajā sakarā.

(6) Efektīvai nolīguma piemērošanai ir jāievieš prasība pēc Kopienas ievešanas atļaujas attiecīgo ražojumu laišanai brīvā apgrozībā Kopienā kopā ar šādu Kopienas ievešanas atļauju piešķiršanas pārvaldīšanas sistēmu.

(7) Ražojumus, kas novietoti brīvajā zonā vai ievesti saskaņā ar režīmu, kas regulē muitas noliktavas, pagaidu ievešanu vai ievešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms), nevajadzētu atskaitīt no attiecīgajiem ražojumiem noteiktajiem limitiem.

(8) Lai nodrošinātu, ka šie daudzuma limiti netiek pārsniegti, ir jānosaka pārvaldes procedūra, saskaņā ar kuru dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniegs ievešanas atļaujas pirms iepriekšēja Komisijas apstiprinājuma saņemšanas par to, ka attiecīgie daudzumi joprojām ir pieejami attiecīgā daudzuma limita ietvaros.

(9) Nolīgums paredz sadarbības sistēmu starp Krievijas Federāciju un Kopienu ar mērķi novērst likuma apiešanu, izmantojot pārkraušanas, maršruta maiņu vai citus līdzekļus; tā kā ir noteikta apspriežu procedūra, saskaņā ar kuru var panākt vienošanos ar attiecīgo valsti par līdzvērtīgu attiecīgā daudzuma limita koriģēšanu, ja atklājas, ka nolīgums ir apiets; tā kā Krievijas Federācija arī piekrīt veikt vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu visu korekciju ātru piemērošanu; tā kā, ja paredzētajā termiņā nav panākta vienošanās ar piegādātāju valsti, Kopiena var piemērot līdzvērtīgas korekcijas, ja apiešana ir skaidri pierādīta.

([1]) OV L 5, 8.1.96, 24. lpp., OV L 45, 15.2.97, 40. lpp., OV L 300, 4.11.1997., 51. lpp.

([2]) OV L 195, 24.7.2002., 54. lpp.

▼B

(10) Uz to ražojumu importu, uz kuriem attiecas šis lēmums, no 2002. gada 1. janvāra ir piemērota atļauja atbilstoši Lēmuma 2002/385/EOTK ([1]) grozītajam variantam, tādējādi EOTK tērauda nolīgums paredz to, ka šādi daudzumi ir jāatskaita no limitiem, kas 2002. gadam noteikti šajā lēmumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Darbības joma

1. Šis lēmums attiecas uz to I pielikumā minēto tērauda ražojumu importu, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā.

2. Šā panta 1. punkta mērķiem tērauda ražojumus klasificē I pielikumā minētajās ražojumu grupās.

3. I pielikumā minēto ražojumu klasifikācija ir izstrādāta, balstoties uz kombinēto nomenklatūru (KN). Šā punkta piemērošanas procedūras ir noteiktas II pielikuma I daļā.

4. Šā panta 1. punktā minēto ražojumu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

5. Šā panta 1. punktā minēto ražojumu izcelsmes pārbaudes procedūras ir noteiktas II un III pielikumā un attiecīgajos Kopienā spēkā esošajos tiesību aktos.

2. pants

Daudzuma limiti

1. Tādu I pielikumā minēto tērauda ražojumu ievešanai Kopienā, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā, piemēro IV pielikumā noteiktos gada daudzuma limitus. Tādu I pielikumā minēto ražojumu laišanai brīvā apgrozībā Kopienā, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā, ir jāuzrāda ievešanas atļauja, ko saskaņā ar 4. panta noteikumiem izdod dalībvalstu iestādes.

Uz atļauto importu attiecina tā gada daudzuma limitus, kurā ražojumus nosūta uz eksportētājvalsti.

2. Lai nodrošinātu to, ka daudzumi, par kuriem izdod ievešanas atļaujas, jebkurā brīdī nepārsniedz kopējos katrai ražojumu grupai noteiktos daudzuma limitus, kompetentās iestādes izdod ievešanas atļaujas vienīgi pēc tam, kad Komisija ir apstiprinājusi, ka daudzuma limitu ietvaros attiecīgajai tērauda ražojumu grupai joprojām ir pieejami daudzumi attiecībā uz to piegādātājvalsti, attiecībā uz kuru importētājs vai importētāji ir iesnieguši pieteikumus minētajām iestādēm.

3. No 2002. gada 1. janvāra ražojumu importu, kura veikšanai saskaņā ar Komisijas Lēmuma 2001/932/EOTK grozīto variantu ir vajadzīga atļauja, attiecina uz attiecīgajiem 2002. gada limitiem, kas noteikti IV pielikumā.

4. Šajā lēmumā un no tā piemērošanas dienas ražojumu nosūtīšanu uzskata par notikumu dienā, kad tie tika iekrauti eksportējošā transporta līdzeklī.

3. pants

Neuzlikšanas režīms

1. IV pielikumā minētie daudzuma limiti neattiecas uz ražojumiem, kas novietoti brīvā zonā vai brīvā noliktavā, vai arī ievesti saskaņā ar režīmu, kas regulē muitas noliktavas, pagaidu ievešanu vai ievešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms).

([1]) OV L 345, 29.12.2001., 71. lpp.

▼B

2. Ja pēc tam 1. punktā minētos ražojumus laiž brīvā apgrozībā vai nu nemainītā veidā, vai pēc apstrādes, tad piemēro 2. panta 2. punktu un uz šādi apgrozībā laistiem ražojumiem attiecina daudzuma limitus, kas noteikti IV pielikumā.

4. pants

Īpaši noteikumi Kopienas noteikto daudzuma limitu pārvaldei

1. Šā lēmuma 2. panta 2. punkta mērķiem dalībvalstu kompetentās iestādes pirms ievešanas atļauju izdošanas paziņo Komisijai pieprasīto ievešanas atļauju skaitu, pievienojot izvešanas atļauju oriģinālus, ko tās ir saņēmušas. Savukārt Komisija hronoloģiskā secībā, kādā saņemti dalībvalstu paziņojumi (”rindas kārtībā”), apstiprina, ka pieprasītie daudzumi ir pieejami ievešanai.

2. Komisijai iesniegtajos paziņojumos iekļautie pieprasījumi ir spēkā, ja tajos katrā gadījumā ir skaidri norādīta eksportētājvalsts, attiecīgā ražojumu grupa, ievedamais apjoms, izvešanas atļaujas numurs, kvotu gads un dalībvalsts, kurā ražojumus paredzēts laist brīvā apgrozībā.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētos paziņojumus elektroniski nosūta šim nolūkam izveidotā integrētajā tīklā, ja vien dibinātu tehnisku iemeslu dēļ kādu laiku nav jāizmanto citi saziņas līdzekļi.

4. Komisija, cik vien iespējams, apstiprina iestādēm nosūtītajos pieprasījumos norādīto pilno apjomu katrai ražojumu grupai. Turklāt Komisija nekavējoties sazinās ar Krievijas iestādēm gadījumos, kad nosūtītie pieprasījumi pārsniedz limitus, lai noskaidrotu jautājumu un ātri rastu risinājumu.

5. Kompetentās iestādes tūlīt pēc informācijas saņemšanas ziņo Komisijai par daudzumiem, kas ievešanas atļaujas derīguma termiņā nav izmantoti. Šādus neizmantotos daudzumus automātiski pieskaita Kopienas kopējā daudzuma limita atlikušajiem daudzumiem katrai ražojumu grupai.

6. Ievešanas atļaujas vai līdzvērtīgus dokumentus izdod saskaņā ar II pielikumu.

7. Dalībvalstu kompetentās iestādes ziņo Komisijai par visām atceltām ievešanas atļaujām vai līdzvērtīgiem dokumentiem, kas jau ir izdoti, gadījumos, kad kompetentās Krievijas iestādes ir atsaukušas vai atcēlušas atbilstošās izvešanas atļaujas. Tomēr, ja Krievijas iestādes ir informējušas Komisiju vai kādas dalībvalsts kompetentās iestādes par izvešanas atļaujas atsaukšanu vai atcelšanu pēc tam, kad attiecīgie ražojumi ir ievesti Kopienā, attiecīgos daudzumus ieskaita tā gada daudzuma limitā, kad notika ražojumu nosūtīšana.

8. Komisija var veikt visus pasākumus, kas vajadzīgi šā panta noteikumu īstenošanai.

5. pants

Statistika

1. Attiecībā uz I pielikumā minētajiem tērauda ražojumiem dalībvalstis katru mēnesi mēneša laikā pēc iepriekšējā mēneša beigām ziņo Komisijai par attiecīgajā mēnesī ievesto ražojumu kopējo daudzumu, norādot kombinētās nomenklatūras kodu un izmantojot šajā kodā izmantotās vienības un attiecīgā gadījumā papildvienības. Importu sadala saskaņā ar spēkā esošajām statistikas procedūrām.

2. Lai varētu pārraudzīt tirgus tendences saistībā ar ražojumiem, uz kuriem attiecas šis lēmums, dalībvalstis katru gadu līdz 31. martam dara zināmus Komisijai importa statistikas datus par iepriekšējo gadu.

6. pants

Apiešana

1. Ja pēc aptaujām, kas veiktas saskaņā ar III pielikumā noteiktajām procedūrām, Komisija atklāj, ka tās rīcībā esošā informācija apliecina, ka I pielikumā minētie ražojumi, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā,

▼B

ir pārkrauti, pāradresēti vai citādi ievesti Kopienā, apejot šādus daudzuma limitus, un ka ir jāveic pielāgojumi, tā pieprasa sākt apspriedes, lai varētu panākt vienošanos par līdzvērtīgu attiecīgo daudzuma limitu pielāgošanu.

2. Līdz 1. punktā minēto apspriežu iznākumam, Komisija var lūgt Krievijas Federācijai veikt vajadzīgos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka šādās apspriedēs panāktos daudzuma limitu pielāgojumus var izpildīt tajā gadā, kad tika iesniegts pieprasījums par apspriedēm, vai arī nākamajā gadā, ja kārtējā gada daudzuma limiti ir izsmelti.

3. Ja Kopiena un Krievijas Federācija nenonāk pie apmierinoša risinājuma un Komisija konstatē skaidrus apiešanas pierādījumus, tā no daudzuma limitiem atskaita līdzvērtīgu to ražojumu apjomu, kuru izcelsme ir Krievijas Federācijā.

7. pants

Nobeiguma noteikumi

Eiropas Komisija pieņem grozījumus pielikumos, kas var būt nepieciešami, lai ņemtu vērā nolīgumu ar Krievijas Federāciju noslēgšanu, grozīšanu vai izbeigšanu, daudzuma limitu pielāgojumus, kas veikti saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem EOTK tērauda nolīgumos ar Krievijas Federāciju, vai grozījumus, kas veikti Kopienas statistikas noteikumos, muitas procedūrās vai kopīgos ievešanas noteikumos.

▼M2

7.a pants

Attiecībā uz to tērauda ražojumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Komisijas Regula, nepieciešama ievešanas atļauja arī tad, ja šie tērauda ražojumi izsūtīti līdz 2004. gada 1. maijam. Ja tērauda ražojumi izsūtīti uz jaunajām dalībvalstīm līdz2004. gada 1. maijam, ievešanas atļauju piešķir automātiski, neuzliekot kvantitatīvus ierobežojumus, ja tiek uzrādīta preču pavadzīme vai cits pārvadājuma dokuments, ko Kopienas licencēšanas iestādes uzskata par ekvivalentiem, kas pierāda nosūtīšanas datumu, un pēc atļaujas saņemšanas no Kopienas iestādes, kas atbild par licenču pārvaldīšanu (SIGL). Ja tērauda ražojumi nosūtīti uz jauno dalībvalsti 2004. gada 1. maijā vai pēc šī datuma, jāievēro īpaši noteikumi, kas reglamentē kvantitatīvos ierobežojumus atbilstoši šim Komisijas lēmumam.

8. pants

Šis lēmums nekādā veidā nav uzskatāms par atkāpi no noteikumiem divpusējā EOTK tērauda nolīgumā par dažu tērauda ražojumu tirdzniecību, ko Kopiena ir noslēgusi ar Krievijas Federāciju un kas visos pretrunu gadījumos ir noteicošais.

9. pants

Šis lēmums stājas spēkā un ir piemērojams nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.*

Šis lēmums uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojams visās dalībvalstīs.

▼**M1**

I PIELIKUMS

SA – PLAKANIE VELMĒJUMI

SA1 – **Spoles**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a – Karstie velmējumi ruļļos pārvelmēšanai

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2 – Biezās plāksnes

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3 – Cita veida plakanie velmējumi

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10
7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10

▼**M1**

7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10

▼**M1**

7219 33 90

7219 34 10

7219 34 90

7219 35 10

7219 35 90

7225 40 80

SA4 – Leģēti izstrādājumi

7226 20 20

7226 91 10

7226 91 90

7226 99 20

SA5 – Leģētas *quarto* loksnes

7225 40 20

7225 40 50

7225 99 10

SA6 – Leģēti aukstie velmējumi un loksnes ar pārklājumu

7225 50 00

7225 91 10

7225 92 10

7226 92 10

SB – NO STIEPĻU MATERIĀLA IZGATAVOTI IZSTRĀDĀJUMI

SB1 – **Sijas**

7207 19 31

7207 20 71

7216 31 11

7216 31 19

7216 31 91

7216 31 99

7216 32 11

7216 32 19

7216 32 91

7216 32 99

7216 33 10

7216 33 90

SB2 – Stiepļu stienīši

7213 10 00

7213 20 00

7213 91 10

7213 91 20

7213 91 41

7213 91 49

7213 91 70

7213 91 90

7213 99 10

7213 99 90

7221 00 10

7221 00 90

▼M1

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3 – Cita veida izstrādājumi, kas izgatavoti no stiepļu materiāla

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30

▼**M1**

7228 20 11

7228 20 19

7228 20 30

7228 30 20

7228 30 41

7228 30 49

7228 30 61

7228 30 69

7228 30 70

7228 30 89

7228 60 10

7228 70 10

7228 70 31

7228 80 10

7228 80 90

7301 10 00

▼B

II PIELIKUMS

I DAĻA

KLASIFIKĀCIJA

1. pants

To tērauda ražojumu klasifikācija, uz kuriem attiecas šis lēmums, balstās uz kombinēto nomenklatūru (KN).

2. pants

Muitas kodeksa komitejas Tarifu un statistikas nomenklatūras nodaļa, kas tika izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87 ([1]), kas grozīta ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 ([2]) 252. pantu, pēc Komisijas vai kādas dalībvalsts iniciatīvas steidzami saskaņā ar iepriekšminēto regulu noteikumiem pārbaudīs visus jautājumus par šajā lēmumā minēto ražojumu klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā (KN), lai tos iedalītu attiecīgajās ražojumu grupās.

3. pants

Komisija informē Krievijas Federāciju par jebkādām izmaiņām kombinētajā nomenklatūrā (KN), kas skar ražojumus, uz kuriem attiecas šis lēmums, pēc tam, kad tās pieņēmušas Kopienas kompetentās iestādes.

4. pants

Komisija informē kompetentās Krievijas iestādes par visiem lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar Kopienā spēkā esošajām procedūrām attiecībā uz to ražojumu klasificēšanu, uz kuriem attiecas šis lēmums, vēlākais, mēnesi pēc to pieņemšanas. Šādā paziņojumā ietilpst

a) attiecīgo ražojumu apraksts;

b) atbilstošā ražojumu grupa un kombinētās nomenklatūras kods (KN kods);

c) iemesli, kas izraisījuši šāda lēmuma pieņemšanu.

5. pants

1. Ja lēmums par klasifikāciju, kas pieņemts saskaņā ar Kopienā spēkā esošajām procedūrām, liek mainīt klasifikācijas praksi vai kāda ražojuma grupu, uz ko attiecas šis lēmums, dalībvalstu kompetentās iestādes sniedz paziņojumu 30 dienu laikā pēc Komisijas paziņojuma dienas, pirms lēmumu īsteno.

2. Uz ražojumiem, ko nosūta pirms lēmuma piemērošas dienas, attiecas iepriekšējā klasifikācijas prakse ar noteikumu, ka attiecīgās preces ieved 60 dienu laikā pēc minētās dienas.

6. pants

Ja lēmumā par klasifikāciju, kas pieņemts saskaņā ar šā pielikuma 5. pantā minētajām spēkā esošajām Kopienas procedūrām, ietilpst kāda ražojumu grupa, uz ko attiecas daudzuma limits, Komisija vajadzības gadījumā tūlīt sāk apspriedes saskaņā ar šī lēmuma 9. pantu, lai panāktu vienošanos par pielāgojumiem, kas jāveic atbilstošajiem IV pielikumā paredzētajiem daudzuma limitiem.

7. pants

1. Neskarot jebkādus citus noteikumus šajā sakarā, ja dokumentos norādītā klasifikācija, kas vajadzīga, lai ievestu ražojumus, uz kuriem attiecas šis lēmums, atšķiras no tās dalībvalsts kompetento iestāžu noteiktās klasifikācijas, kurā tos ievedīs, tad uz attiecīgajām precēm pagaidām attiecas ievešanas kārtība, ko saskaņā ar šī lēmuma noteikumiem tiem piemēro, pamatojoties uz iepriekšminēto iestāžu noteikto klasifikāciju.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par 1. punktā minētajiem gadījumiem, jo īpaši norādot:

— iesaistīto ražojumu daudzumus,

— ievešanas dokumentos uzrādīto ražojumu grupu, ko patur kompetentās iestādes,

— ievešanas atļaujas numuru un norādīto grupu.

([1]) OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.
([2]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

▼B

3. Dalībvalstu kompetentās iestādes neizdod jaunu ievešanas atļauju tērauda ražojumiem, uz ko attiecas IV pielikumā norādītais Kopienas daudzuma limits pēc pārklasifikācijas, iekams tās nav saņēmušas Komisijas apstiprinājumu, ka ievedamie daudzumi ir pieejami saskaņā ar šā lēmuma 4. pantā noteikto procedūru.

4. Komisija paziņo attiecīgajām eksportētājvalstīm par šajā pantā minētajiem gadījumiem.

8. pants

Šā pielikuma 7. pantā minētajos gadījumos, kā arī tajos līdzīgajos gadījumos, ko ierosina Krievijas kompetentās iestādes, Komisija vajadzības gadījumā sāk apspriedes ar Krieviju, lai panāktu vienošanos par galīgo klasifikāciju, kas piemērojama atšķirīgajiem ražojumiem.

9. pants

Komisija, vienojoties ar importētājas dalībvalsts vai importētāju dalībvalstu un ar Krievijas kompetentajām iestādēm, šā pielikuma 8. pantā minētajos gadījumos var noteikt galīgo klasifikāciju, kas piemērojama atšķirīgajiem ražojumiem.

10. pants

Ja šā pielikuma 7. pantā minētās atšķirības nevar atrisināt saskaņā ar 9. pantu, Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2658/87 10. panta noteikumiem nosaka pasākumu, ar kuru izveido preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā.

II DAĻA

DIVKĀRŠAS PĀRBAUDES SISTĒMA

(daudzuma limitu pārvaldīšanai)

11. pants

1. Krievijas kompetentās iestādes izdod izvešanas atļauju par visiem tērauda ražojumu sūtījumiem, uz kuriem attiecas IV pielikumā noteiktie daudzuma limiti, līdz minētajiem limitiem.

2. Importētājs uzrāda izvešanas atļaujas oriģinālu 14. pantā minētās ievešanas atļaujas izdošanas mērķiem.

12. pants

1. Izvešanas atļauja par daudzuma limitiem atbilst šā pielikuma I papildinājumā dotajam paraugam, un cita starpā apliecina, ka attiecīgo preču daudzums ir noteikts atbilstoši daudzuma limitam, kas noteikts attiecīgajai ražojumu grupai.

2. Katra izvešanas atļauja attiecas tikai uz vienu no I pielikumā minētajām ražojumu grupām.

13. pants

Eksportu nosaka atbilstoši daudzuma limitiem, kas noteikti gadam, kurā ražojumi, uz kuriem attiecas izvešanas atļauja, ir nosūtīti šā lēmuma 2. panta 5. punkta nozīmē.

14. pants

1. Ciktāl Komisija atbilstoši šā lēmuma 4. pantam ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā daudzuma limitā, dalībvalstu iestādes izdod ievešanas atļauju, vēlākais, piecu darba dienu laikā pēc tam, kad importētājs ir uzrādījis atbilstošās izvešanas atļaujas oriģinālu. Tas jāuzrāda ne vēlāk kā līdz 31. martam nākamajā gadā pēc to preču nosūtīšanas, uz kurām attiecas attiecīgā atļauja. Ievešanas atļaujas izdod visu dalībvalstu kompetentās iestādes, neskatoties uz to, kura dalībvalsts izvešanas atļaujā ir norādīta kā galamērķis, ciktāl Komisija saskaņā ar lēmuma 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais daudzums ir pieejams attiecīgajā daudzuma limitā.

2. Ievešanas atļaujas ir derīgas četrus mēnešus no izdošanas dienas. Pēc pienācīgi pamatota importētāja lūguma dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt derīguma termiņu vēl uz diviem mēnešiem. Par šādiem pagarinājumiem paziņo Komisijai. Ārkārtas apstākļos importētājs var lūgt pagarināt termiņu otrreiz. Šādus ārkārtas pieprasījumus var apmierināt vienīgi ar lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar lēmuma 7. pantā noteikto procedūru.

3. Ievešanas atļaujas sastāda šā pielikuma II papildinājumā noteiktajā veidā, un tās ir derīgas visā Kopienas muitas teritorijā.

▼B

4. Importētāja deklarācijā vai lūgumā, lai iegūtu ievešanas atļauju, jānorāda

a) eksportētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;

b) importētāja pilns vārds vai nosaukums un adrese;

c) precīzs preču apraksts un KN kods(-i);

d) preču izcelsmes valsts;

e) sūtītāja valsts;

f) attiecīgā ražojumu grupa un daudzums attiecīgajā vienībā, kā attiecīgajiem ražojumiem norādīts lēmuma IV pielikumā;

g) tīrais svars pa KN pozīcijām;

h) ražojumu CIF vērtība uz Kopienas robežas pa KN nomenklatūras pozīcijām (kā norādīts izvešanas atļaujas 13. ailē);

i) vai attiecīgie ražojumi ir otrās šķiras vai standartam neatbilstošas kvalitātes izstrādājumi;

j) vajadzības gadījumā maksāšanas un piegādes diena, kā arī pavadzīmes un pirkuma līguma kopija;

k) izvešanas atļaujas diena un numurs;

l) visi iekšējie kodi, ko izmanto administratīviem mērķiem;

m) datums un importētāja paraksts.

5. Importētājiem nav jāieved kopējais ievešanas atļaujā minētais daudzums vienā sūtījumā.

15. pants

Dalībvalstu iestāžu izdoto ievešanas atļauju derīgums ir atkarīgs no Krievijas kompetento iestāžu izdoto izvešanas atļauju derīguma, kas, ņemot vērā ievešanas atļaujas, ir izdotas, un tajās norādītā daudzuma.

16. pants

Ievešanas atļaujas vai līdzīgus dokumentus izdod dalībvalstu kompetentās iestādes atbilstoši 2. panta 2. punktam, nediskriminējot nevienu importētāju Kopienā, neskatoties uz to, kurā vietā Kopienā viņš ir reģistrējies, ciktāl tas nav pretrunā ar atbilstību citiem nosacījumiem atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

17. pants

1. Ja Komisija atklāj, ka Krievijas izdotajās izvešanas atļaujās ietvertie kopīgie daudzumi kādai noteiktai ražojumu grupai jebkurā nolīguma gadā pārsniedz šai ražojumu grupai noteikto daudzuma limitu, tūlīt jāinformē kompetentās atļauju izdošanas iestādes dalībvalstīs, lai apturētu turpmāko ievešanas atļauju izdošanu. Šajā gadījumā Komisija nekavējoties uzsāk apspriedes.

2. Dalībvalsts kompetentās iestādes atsakās izdot ievešanas atļaujas ražojumiem, kuru izcelsme ir Krievijā un uz kuriem neattiecas izvešanas atļaujas, kas izdotas saskaņā ar šā pielikuma noteikumiem.

III DAĻA

KOPĪGI NOTEIKUMI

18. pants

1. Šā pielikuma 11. pantā minētajā izvešanas atļaujā un izcelsmes sertifikātā (paraugi pievienoti) var būt papildeksemplāri, kas atbilstoši norādīti. Tos sagatavo angļu valodā.

2. Ja iepriekšminētos dokumentus aizpilda ar roku, ieraksti jāveic ar tinti un drukātiem burtiem.

3. Izvešanas atļauju vai tamlīdzīgu dokumentu un izcelsmes sertifikātu izmērs ir 210 x 297 mm. Izmanto baltu atbilstoša lieluma rakstāmpapīru, kas nesatur mehānisko celulozi un sver ne mazāk kā 25 g/m^2. Katrā daļā ir iespiests gijošēts aizsargraksta fons, kas viltojumus ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem padara acij pamanāmus.

4. Kopienā kompetentās iestādes kā derīgu ievešanas mērķiem saskaņā ar šīs regulas noteikumiem pieņem tikai oriģināleksemplāru.

5. Katrai izvešanas atļaujai vai tamlīdzīgam dokumentam un izcelsmes sertifikātam ir standartizēts sērijas numurs, drukāts vai nedrukāts, pēc kura to iespējams identificēt.

▼B

6. Šis numurs sastāv no šādiem elementiem:

— no diviem burtiem, kas eksportētājvalsti norāda šādi:

RU = Krievijas Federācija

▼A1

— diviem burtiem, kas apzīmē paredzētā galamērķa dalībvalsti:

B = Beļģija
CZ = Čehijas Republika
DK = Dānija
DE = Vācija
EE = Igaunija
EL = Grieķija
ES = Spānija
FR = Francija
IE = Īrija
IT = Itālija
CY = Kipra
LV = Latvija
LT = Lietuva
LU = Luksemburga
HU = Ungārija
MT = Malta
NL = Nīderlande
AT = Austrija
PL = Polija
PT = Portugāle
SI = Slovēnija
SK = Slovākija
FI = Somija
SE = Zviedrija
GB = Apvienotā Karaliste

— no viencipara skaitļa, kas norāda kvotas gadu, kas atbilst attiecīgā gada pēdējam ciparam, piemēram, ”2” 2002. gadam,

— no divciparu skaitļa, ar ko apzīmē izdevēju iestādi eksportētājvalstī,

— no piecciparu skaitļa secīgi no 00001 līdz 99999, kas piešķirts konkrētai galamērķa dalībvalstij.

19. pants

Izvešanas atļauju un izcelsmes sertifikātu var izdot pēc tam, kad nosūtīti ražojumi, uz kuriem tās attiecas. Šādos gadījumos uz tām jābūt vīzai ”*issued retrospectively*” (izdots ar atpakaļejošu spēku).

20. pants

Izvešanas atļaujas vai izcelsmes sertifikāta zādzības, nozaudēšanas vai iznīcināšanas gadījumā eksportētājs var vērsties pie kompetentās iestādes, kas izdeva dokumentu, lai iegūtu tā dublikātu, pamatojoties uz viņa īpašumā esošiem izvešanas dokumentiem. Šādi izdotam atļaujas vai sertifikāta dublikātam jābūt vīzētam ar vīzu ”*duplicate*” [dublikāts].

Uz dublikāta jābūt atļaujas vai sertifikāta oriģinālekspemplāra datumam.

IV DAĻA

KOPIENAS IEVEŠANAS ATĻAUJA — VIENOTA VEIDLAPA

21. pants

1. Veidlapas, ko dalībvalstu kompetentās iestādes (saraksts pievienots šim pielikumam) izmanto šā pielikuma 14. pantā minēto ievešanas atļauju izdošanai, atbilst ievešanas atļaujas paraugam, kas dots šā pielikuma II papildinājumā.

▼B

2. Ievešanas atļauju veidlapas un to izrakstus sastāda divos eksemplāros, no kuriem vienu, uz kura atzīmē "Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs" un ko numurē ar 1, izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otru, uz kura atzīmē "Izdevējas iestādes eksemplārs" un ko numurē ar 2, patur iestāde, kas izdod atļauju. Administratīviem mērķiem kompetentās iestādes 2. veidlapai var pievienot papildu kopijas.

3. Veidlapas iespiež uz balta papīra bez mehāniskās celulozes, kas sagatavots rakstīšanai un sver no 55 līdz 65 g/m². To izmērs ir 210 x 297 mm; attālumam starp rakstu rindiņām jābūt 4,24 mm (viena sestā daļa collas); precīzi jāievēro veidlapu izkārtojums. Turklāt pirmā eksemplāra, t.i., pašas atļaujas, abām pusēm fonā ir sarkans drukāts gijošēta aizsargraksta fons, lai atklātu jebkādus mehāniskus vai ķīmiskus viltojumus.

4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespiedēji, ko izvēlējusies dalībvalsts, kurā tie ir reģistrēti. Pēdējā gadījumā uz katras veidlapas jābūt atsaucei par dalībvalsts norīkojumu. Uz katras veidlapas jābūt norādei par iespiedēja nosaukumu un adresi vai marķējumam, pēc kura iespiedēju var pazīt.

5. Izdodot ievešanas atļaujas vai to izrakstus, attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes tiem piešķir izdošanas numuru. Ievešanas atļaujas numuru Komisijai paziņo elektroniski, izmantojot 4. pantā norādīto integrēto tīklu.

6. Atļaujas un izrakstus aizpilda izdevējas dalībvalsts oficiālajā valodā vai kādā no tās oficiālajām valodām.

7. Atļaujas 10. ailē kompetentās iestādes norāda attiecīgo tērauda ražojumu grupu.

8. Izdevēju iestāžu un debitoriestāžu atzīmes uz veidlapām izdara ar zīmogu. Izdevējas iestādes zīmogu var aizstāt ar perforējot iegūtu burtu vai skaitļu kombinācijas iespiedumu vai ar uzdruku uz atļaujas. Izdevējas iestādes izmanto jebkādas pret viltojumiem drošas metodes, lai piešķirto daudzumu reģistrētu tā, ka nav iespējama skaitļu vai atsauču iestarpināšana (piemēram, EUR 1 000).

9. Atļauju 1. un 2. eksemplāra otrā pusē jābūt ailei, kurā daudzumus var ierakstīt vai nu muitas dienesti pēc ievešanas formalitāšu nokārtošanas, vai arī kompetentās pārvaldes iestādes pēc izraksta izsniegšanas.

Ja licencē vai tās izrakstā debetam paredzētā vieta ir nepietiekama, kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas papildlapas ar ailēm, kas atbilst ailēm atļaujas vai izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē. Debitoriestādes uzspiež zīmogu tā, lai puse zīmoga būtu uz atļaujas vai tās izraksta, bet otra puse būtu uz papildlapas. Ja ir vairāk nekā viena papildlapa, tad zīmogu līdzīgi uzspiež katrai lapai un iepriekšējai lapai.

10. Vienas dalībvalsts iestāžu izdotām ievešanas atļaujām un izrakstiem, kā arī veiktajiem ierakstiem un vīzām, arī visās pārējās dalībvalstīs ir tāds pats juridisks spēks, kā šādu dalībvalstu iestāžu izdotiem dokumentiem, ierakstiem un vīzām.

11. Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes gadījumos, kad noteikti vajadzīgs, var lūgt atļaujas vai izrakstus pārtulkot minētās dalībvalsts oficiālajā valodā vai kādā no oficiālajām valodām.

▼B

IZVEŠANAS ATĻAUJA

1. Eksportētājs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**ORIĢINĀLS**	2. **Nr.**
	3. Gads	4. Ražojumu grupa
5. Saņēmējs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**IZVEŠANAS ATĻAUJA** (EOTK ražojumi)	
	6. Izcelsmes valsts	7. Galamērķa valsts
8. Nosūtīšanas vieta un diena — transportlīdzeklis	9. Papildu informācija	

10. Preču apraksts — ražotājs	11. KN kods	12. Daudzums (1)	13. FOB vērtība (2)

14. Kompetentās iestādes apliecinājums

Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka maksājumi par iepriekš aprakstītajām precēm ir iekasēti atbilstoši daudzuma limitam, kas noteikts 3. ailē norādītajam gadam par 4. ailē norādīto ražojumu grupu, atbilstoši noteikumiem, kas regulē EOTK ražojumu tirdzniecību Eiropas Kopienā.

15. Kompetentā iestāde (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	..... (vieta) ..... (datums) (Paraksts) (Zīmogs)

(1) Norādīt tīro svaru (kg), kā arī daudzumu kategorijai paredzētajā vienībā, ja tas atšķiras no tirā svara.
(2) Pārdošanas līguma valūtā.

▼B

IZVEŠANAS ATĻAUJA

1. Eksportētājs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**KOPIJA**	2. **Nr.**
	3. Gads	4. Ražojumu grupa
5. Saņēmējs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**IZVEŠANAS ATĻAUJA** (EOTK ražojumi)	
	6. Izcelsmes valsts	7. Galamērķa valsts
8. Nosūtīšanas vieta un diena — transportlīdzeklis	9. Papildu informācija	

10. Preču apraksts — ražotājs	11. KN kods	12. Daudzums (1)	13. FOB vērtība (2)

14. Kompetentās iestādes apliecinājums

Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka maksājumi par iepriekš aprakstītajām precēm ir iekasēti atbilstoši daudzuma limitam, kas noteikts 3. ailē norādītajam gadam par 4. ailē norādīto ražojumu grupu, atbilstoši noteikumiem, kas regulē EOTK ražojumu tirdzniecību Eiropas Kopienā.

15. Kompetentā iestāde (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	..... (vieta) ..... (datums) (Paraksts) (Zīmogs)

(1) Norādīt tīro svaru (kg), kā arī daudzumu kategorijai paredzētajā vienībā, ja tas atšķiras no tīrā svara.
(2) Pārdošanas līguma valūtā.

▼B

IZCELSMES SERTIFIKĀTS

1. Eksportētājs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**ORIĢINĀLS**	2. **Nr.**
	3. Gads	4. Ražojumu grupa
5. Saņēmējs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**IZCELSMES SERTIFIKĀTS** (EOTK ražojumi)	
	6. Izcelsmes valsts	7. Galamērķa valsts
8. Nosūtīšanas vieta un datums — transportlīdzeklis	9. Papildu informācija	

10. Preču apraksts — ražotājs	11. KN kods	12. Daudzums (1)	13. FOB vērtība (2)

14. Kompetentās iestādes apliecinājums

Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka iepriekš aprakstīto preču izcelsme ir valstī, kas norādīta 6. ailē, saskaņā ar Eiropas Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

15. Kompetentā iestāde (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	..... (vieta) ..... (datums) (Paraksts) (Zīmogs)

(1) Norādīt tīro svaru (kg), kā arī daudzumu kategorijai paredzētajā vienībā, ja tas atšķiras no tirā svara.
(2) Pārdošanas līguma valūtā.

▼B

IZCELSMES SERTIFIKĀTS

1. Eksportētājs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**KOPIJA**	2. **Nr.**
	3. Gads	4. Ražojumu grupa
5. Saņēmējs (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	**IZCELSMES SERTIFIKĀTS** (EOTK ražojumi)	
	6. Izcelsmes valsts	7. Galamērķa valsts
8. Nosūtīšanas vieta un datums — transportlīdzeklis	9. Papildu informācija	

10. Preču apraksts — ražotājs	11. KN kods	12. Daudzums (1)	13. FOB vērtība (2)

14. Kompetentās iestādes apliecinājums

Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka iepriekš aprakstīto preču izcelsme ir valstī, kas norādīta 6. ailē, saskaņā ar Eiropas Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

15. Kompetentā iestāde (vārds vai nosaukums, pilna adrese, valsts)	..... (vieta) ..... (datums) (Paraksts) (Zīmogs)

(1) Norādīt tīro svaru (kg), kā arī daudzumu kategorijai paredzētajā vienībā, ja tas atšķiras no tirā svara.
(2) Pārdošanas līguma valūta.

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fakss: (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fakss: (32-2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22 422 1811

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fakss: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fakss: (49-6196) 942 26

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax +372 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία.ιεθνών Σχέσεων
ιεύθυνση.ιεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fakss: (30 10) 328 60 94

▼B

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fakss: +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fakss: (33) 155 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fakss: (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fakss: (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357 22 375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fakss: (352) 46 61 38

▼A1

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Fax: +36 1 336 7 302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali

▼A1

Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003,Engelse Kamp 2
700 RD Groningen
Nederland
Fakss: (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002.
Fakss: (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fakss: + 43-1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fakss: (351-21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva
Sekcia mnohostrannej obchodnej spolupráce
Mierová 19
Bratislava
Fax: + 421 2 4 854 3116

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Fakss: (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fakss: (46-8) 30 67 59

▼B

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fakss: (44) 1642 533 557

▼B

III PIELIKUMS

ADMINISTRATĪVĀ SADARBĪBA

1. pants

Komisija paziņo dalībvalstu iestādēm Krievijas iestāžu nosaukumus un adreses, kuru kompetencē ir izdot izcelsmes sertifikātus un izvešanas atļaujas, kopā ar spiedogu paraugiem, ko izmanto minētās iestādes.

2. pants

Par tērauda ražojumiem, uz kuriem divkāršas pārbaudes sistēma, dalībvalstis katra mēneša pirmajās desmit dienās ziņo Komisijai par kopējiem daudzumiem attiecīgajās vienībās un pa izcelsmes valstīm un ražojumu grupām, par ko iepriekšējā mēnesī ir izsniegtas importa atļaujas.

3. pants

1. Turpmāk izcelsmes sertifikātu vai izvešanas atļauju pārbaudi veic izlases veidā vai arī tad, kad Kopienas kompetentām iestādēm ir pamatotas šaubas par izcelsmes sertifikāta vai izvešanas atļaujas autentiskumu vai informācijas precizitāti attiecībā uz attiecīgo ražojumu patieso izcelsmi.Šādos gadījumos Kopienas kompetentās iestādes nosūta izcelsmes sertifikātu vai izvešanas atļauju, vai tās kopiju Krievijas kompetentajai valdības iestādei, vajadzības gadījumā sniedzot izmeklēšanas formālos vai objektīvos iemeslus. Ja ir iesniegts faktūrrēķins, šādu faktūrrēķinu vai tā kopiju pievieno izcelsmes sertifikātam vai izvešanas atļaujai, vai tās kopijai. Kompetentās iestādes pārsūta arī visu sniegto informāciju, norādot, ka minētajā sertifikātā vai atļaujā sniegtie dati ir neprecīzi.

2. Šā panta 1. punkta noteikumi attiecas arī uz turpmākām izcelsmes deklarāciju pārbaudēm.

3. Saskaņā ar 1. punktu veikto turpmāko pārbaužu rezultātus, vēlākais, trīs mēnešu laikā dara zināmus Kopienas kompetentajām iestādēm. Sniegtajā informācijā norāda, vai strīdīgā sertifikāts, atļauja vai deklarācija attiecas uz faktiski izvestām precēm un vai šīs preces var izvest uz Kopienu saskaņā ar šo lēmumu. Kopienas kompetentās iestādes var arī pieprasīt visas dokumentācijas kopijas, kas nepieciešamas, lai pilnībā konstatētu faktus, tostarp, jo īpaši preču izcelsmi ([1]).

4. Ja šādās pārbaudēs atklājas izcelsmes deklarāciju ļaunprātīga izmantošana vai nopietni pārkāpumi, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju par šo faktu. Komisija šo informāciju dara zināmu pārējām dalībvalstīm. Kopiena var nolemt, ka attiecīgo ražojumu importam Kopienā pievieno Krievijas izcelsmes sertifikātu, kas minēta II pielikuma 18. panta 1. punktā.

5. Šajā pantā minētās procedūras izlases veida izmantošana nerada šķēršļus attiecīgo ražojumu laišanai brīvā apgrozībā.

4. pants

1. Ja 2. pantā minētā pārbaudes procedūra vai Kopienas kompetentām iestādēm pieejamā informācija norāda, ka ir pārkāpti šā lēmuma noteikumi, minētās iestādes pieprasa Krievijai veikt attiecīgu izmeklēšanu vai organizēt šādu izmeklēšanu par darbībām, kas ir vai šķiet esam pretrunā ar šā lēmuma noteikumiem. Šādas izmeklēšanas rezultātus dara zināmus Kopienas kompetentajām iestādēm kopā ar visu citu attiecīgo informāciju, kas ļauj noteikt preču patieso izcelsmi.

2. Veicot darbības saskaņā ar šā pielikuma noteikumiem, Kopienas kompetentās iestādes var apmainīties ar Krievijas kompetentajām valdības iestādēm ar visu informāciju, kas uzskatāma par noderīgu, lai novērstu šā lēmuma noteikumu pārkāpšanu.

3. Ja konstatē, ka ir pārkāpti šā lēmuma noteikumi, Komisija, rīkojoties saskaņā ar lēmuma 7. pantā noteikto procedūru, vienojusies ar Krieviju, var veikt pasākumus, kas vajadzīgi, lai novērstu šādu pārkāpumu atkārtošanos.

([1]) Izcelsmes sertifikātu turpmākai pārbaudei sertifikātu kopijas, kā arī visus ar tiem saistītus izvešanas dokumentus katras eksportētājvalsts kompetentā valdības iestāde glabā vismaz divus gadus.

▼B

5. pants

Komisija koordinē dalībvalstu kompetento iestāžu rīcību saskaņā ar šī pielikuma noteikumiem. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par savu rīcību un tās rezultātiem.

▼**M1**

IV PIELIKUMS

DAUDZUMA IEROBEŽOJUMI

(kg)

Ražojumi	2002	2003	2004
SA – Plakanie velmējumi			
SA1 – Spoles	25 9 000 000	25 8 436 980	►**M3** 310 767 ◄
SA1.a – Karstie velmējumi ruļļos pārvelmēšanai	48 5 000 000	51 7 932 830	►**M3** 558 839 ◄
SA2 – Biezās plāksnes	6 0 000 000	6 5 700 000	►**M3** 143 654 ◄
SA3 – Cita veida plakanie velmējumi	8 0 000 000	8 4 505 046	►**M3** 250 148 ◄
SA4 – Leģēti izstrādājumi	9 0 000 000	9 2 250 000	►**M3** 101 120 ◄
SA5 – Leģētas *quarto* loksnes	—	2 0 000 000	►**M3** 22 208 ◄
SA6 – Leģēti aukstie velmējumi un loksnes ar pārklājumu	—	9 5 000 000	►**M3** 97 561 ◄
SB – No stiepļu materiāla izgatavoti izstrādājumi			
SB1 – Sijas	1 5 000 000	1 5 652 850	►**M3** 31 440 ◄
SB2 – Stieples stienīši	6 0 000 000	6 1 700 000	►**M3** 121 783 ◄
SB3 – Cita veida izstrādājumi, kas izgatavoti no stiepļu materiāla	16 5 000 000	17 4 680 000	►**M3** 232 102 ◄

Piezīme:

SA un SB ir ražojumu kategorijas

SAI līdz SA6 un SB1 līdz SB3 ir ražojumu grupas.